



INSTRUCTION RVAZ4-24A



Read this instruction before installation and wiring of the product

8268G
OCT19

Valve actuator for 0...10 V control signal

RVAZ4-24A is intended to be used together with Systemair's valves ZTV and ZTR.

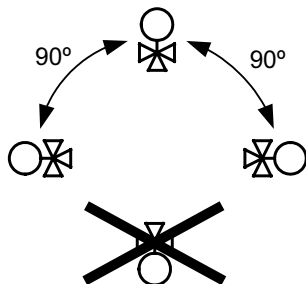
Technical data

Supply voltage	24 V AC / DC ±15 %
Control signal	0...10 V DC
Power consumption	Max. 6 W
Stroke	5.5 mm
Stroke time	30 s
Force	400 N
Ambient temperature, operation	0...50°C
Media temperature	1...110°C
Storage temperature	-10...+80°C
Ambient humidity	Max 95 % RH
Measurements (W x H x L)	60 x 75.5 x 92 mm
Protection class	IP44
Cable length	2 m

Mounting

The valve should be mounted so that the drive rod on the actuator is within 90° from the vertical line and the motor housing is on top. The valve actuator's drive rod should be in its highest/innermost position when it is mounted on the valve.

Fix the actuator to the valve using the connection nut, manual power is sufficient.



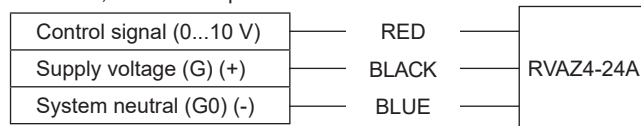
Wiring

The actuator has a connection cable with a connector which is intended for connection to the bottom of the actuator. There is only one way to plug in the contact. Be careful not to damage the cable if the connector needs to be removed from the actuator.

Connect the supply voltage and control signal. If the actuator and controller share a transformer, it is very important to keep the phase separate from the zero, so the same pole is used as zero for both controller and actuator, since this is the reference for the control signal.

Red = control signal 0...10 V
 Black = 24 V AC / DC (G) (+)
 Blue = system neutral (G0) (-)

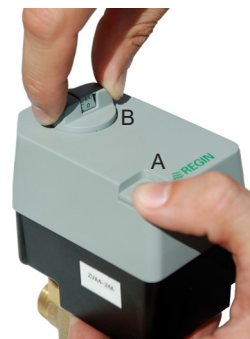
Controller, 0...10 V output



Manual manoeuvring



Before the actuator is set manually, the supply voltage must first be cut. To set the valve position manually, hold down the disengagement button (A in the picture below) and then turn the knob for manual manoeuvring (B in the picture below) to the desired position. When the knob is turned clockwise, the drive rod is pushed outwards and when the knob is turned anti-clockwise, the drive rod is pulled inwards.



Position indication

RVAZ4-24A has a clear position indication which is shown on the knob for manual manoeuvring. There are markings for 0, 25, 50, 75 and 100 % open position.



EMC emissions & immunity standards

This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through product standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

Contact

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Sweden
 Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99
 www.systemair.com, mailbox@systemair.se



Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts

Ventilställdon för 0...10 V styrsignal

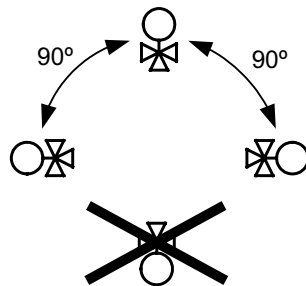
RVAZ4-24A är avsedd att användas tillsammans med Systemairs ventiler ZTV och ZTR.

Tekniska data

Matningsspänning	24 V AC / DC \pm 15 %
Styrsignal	0...10 V DC
Effektförbrukning	Max. 6 W
Slaglängd	5,5 mm
Ställtid	30 s
Ställkraft	400 N
Omgivningstemperatur, drift	0...50°C
Mediatemperatur	1...110°C
Lagringstemperatur	-10...+80°C
Omgivande luftfuktighet	Max 95 % RH
Mått (B x H x L)	60 x 75,5 x 92 mm
Skyddsklass	IP44
Kabellängd	2 m

Montering

Ventilen ska monteras så att ställdonet hamnar med drivstängens inom 90° från lodlinjen med motorhuset överst. Ventilställdonets drivstäng ska vara i sitt översta/innersta läge vid montering på ventilen. Gånga fast ställdonet på ventilen med hjälp av förbindningsmuttern så att ställdonet blir fixerat till ventilen, det räcker att använda handkraft vid fixeringen.



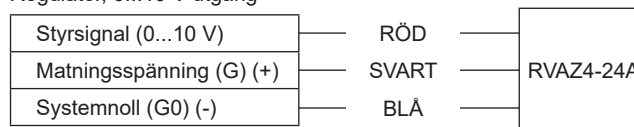
Inkoppling

Ställdonet har en anslutningskabel med kontaktdon som är avsedd för kontakteringen i ställdonets nederkant. Kontakten går bara att sätta i på ett sätt. Var försiktig om kontaktdonet behöver tas loss från ställdonet så att inte kabeln skadas.

Koppla in matningsspänning och styrsignal. Om ställdon och regulator delar transformator är det mycket viktigt att hålla ordning på fas och nolla så att samma pol används som nolla hos både regulator och ställdon eftersom denna är referens för styrsignalen.

Röd = styrsignal 0...10 V
Svart = 24 V AC / DC (G) (+)
Blå = systemnolla (G0) (-)

Regulator, 0...10 V-utgång



Manuell manövrering



Innan ställdonet ställs manuellt måste det först göras strömlöst. För att manuellt ställa in ventilpositionen, håll nere frikopplingsknappen (A i nedanstående bild) och vrid sedan handmanöverredet till önskad position (B i nedanstående bild). Vid medurs vridning skjuts drivstängens utåt och vid moturs vridning dras den inåt.



Lägesindikering

RVAZ4-24A har en tydlig lägesindikering som avläses på handmanöverredet. Det finns markeringar för 0, 25, 50, 75 och 100 % öppningsposition.



EMC Emissions- und immunitätsstandard

Produkten uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG genom produktstandard EN 61000-6-1 och EN 61000-6-3.

RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU.

Teknisk support

Teknisk hjälp och råd på telefon: 031 720 02 30

Kontakt

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Sweden
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99
www.systemair.com, mailbox@systemair.se

ANLEITUNG RVAZ4-24A



Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt installieren und anschließen

Ventilstellantrieb für 0...10 V Stellsignal

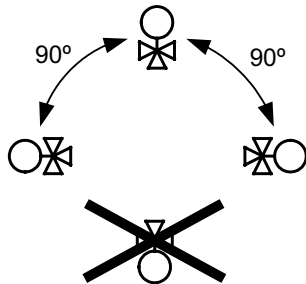
RVAZ4-24A ist für den Gebrauch mit den Systemair Ventilen ZTV und ZTR vorgesehen.

Technische Daten

Versorgungsspannung	24 V AC / DC $\pm 15\%$
Ansteuerung	0...10 V DC
Leistungsaufnahme	Max. 6 W
Hub	5,5 mm
Laufzeit	30 Sek.
Stellkraft	400 N
Betrieb	0...50°C
Medientemperatur	1...110°C
Lager und Transport	-10...+80°C
Relative Feuchte	Max 95 % RF
Abmessungen (B x H x T)	60 x 75,5 x 92 mm
Schutzart	IP44
Kabellänge	2 m

Montage

Das Ventil sollte so montiert werden, dass die Ventilspindel am Stellantrieb 90° von der vertikalen Linie entfernt und das Motorgehäuse oben ist. Die Ventilspindel sollte sich bei der Montage in seiner höchsten Position befinden. Befestigen Sie den Stellantrieb mittels Verbindungsschraube auf dem Ventil. Dies kann ganz leicht per Hand durchgeführt werden.



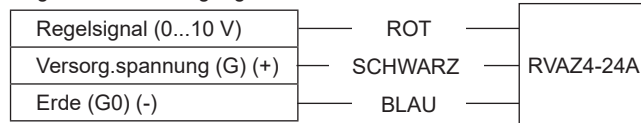
Anschluss

Der Stellantrieb hat ein Anschlusskabel mit einem Verbindungsstück, das am Unterteil des Stellantriebs angebracht wird. Der Kontakt muss richtig gesteckt werden. Achten Sie darauf, das Kabel nicht beim Herausziehen des Kontaktes zu beschädigen.

Schließen Sie die Versorgungsspannung und das Regelsignal an. Wird für den Stellantrieb und den Regler der gleiche Trafo eingesetzt, muss der Hauptleiter vom Masseanschluss getrennt sein. Der Regler und der Stellantrieb sollte den gleichen Masseanschluss haben, da er als Referenz für das Regelsignal gilt.

Rot = Regelsignal 0...10 V
Schwarz = 24 V AC / DC (G) (+)
Blau = Erde (G0) (-)

Regler, 0...10 V Ausgang



Handbedienung



Bevor der Antrieb per Hand bedient wird, muß als Erstes die Versorgungsspannung ausgeschaltet werden. Um die Ventilposition manuell einzustellen, drücken Sie zuerst den Auslöseknopf (A im unteren Bild) und drehen dann den Knopf für Handbedienung (B im unteren Bild) bis zur gewünschten Position. Das Drehen im Uhrzeigersinn bewegt die Ventilspindel nach oben. Das Drehen gegen den Uhrzeigersinn bewegt die Ventilspindel nach unten.



Stellungsanzeige

RVAZ4-24A hat eine Positions-LED, die auf dem Knopf für die Handbedienung angebracht ist. Die Markierungen gelten für 0, 25, 50, 75 und 100% geöffnete Position.



Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

RoHS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates.

Kontakt

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Sweden
Tel: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99
www.systemair.com, mailbox@systemair.se



Veillez lire cette instruction avant de procéder à l'installation et au raccordement de l'appareil.

Moteur de vanne pour contrôle 0...10 V

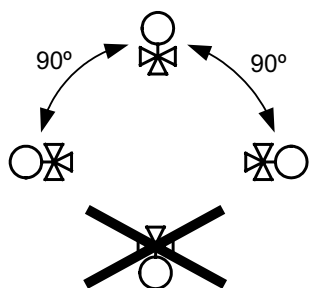
RVAZ4-24A est prévue pour être utilisée avec les actionneurs des gammes ZTV et ZTR de Systemair.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	24 V AC / DC $\pm 15\%$
Signal de commande	0...10 V DC
Puissance consommée	6 W max.
Course	5,5 mm
Temps de course	30 s
Force	400 N
Température ambiante, fonctionnement	0...50 °C
Température du fluide	1...110 °C
Température de stockage	-10...+80 °C
Humidité ambiante	Max. 95 %HR
Dimensions (L x H x P)	60 x 75,5 x 92 mm
Indice de protection	IP44
Longueur du câble	2 m

Montage

La vanne doit être montée de façon à ce que l'axe de l'actionneur fasse au maximum un angle de 90° par rapport à la verticale et avec le bloc moteur en haut. L'axe du moteur doit se trouver en position haute (c.-à-d. rentré) pour permettre le montage sur la vanne. Utiliser les écrous pour solidariser la vanne et le moteur. Il n'y a pas besoin d'outils, la force manuelle suffit.



Raccordement

Le moteur est équipé d'un câble avec un connecteur adapté qui est destiné à être branché à la base de l'actionneur. Il n'y a qu'une seule façon d'effectuer ce branchement. Attention à ne pas endommager le câble lorsque vous débranchez le connecteur.

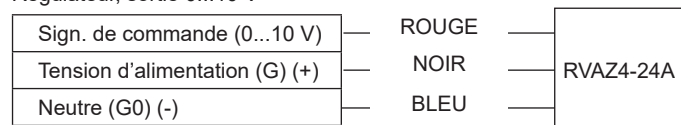
Branchez l'alimentation et le signal de commande. Si l'actionneur et le régulateur sont alimentés par le même transformateur, il faut absolument s'assurer que le neutre du transformateur soit bien relié avec le neutre de chacun des autres appareils.

Rouge = signal de commande 0...10 V

Noir = 24 V AC / DC (G) (+)

Bleu = neutre (G0) (-)

Régulateur, sortie 0...10 V



Commande manuelle

Veillez couper l'alimentation du moteur avant de le manœuvrer manuellement. Pour régler la position de la vanne manuellement, appuyez sur le bouton A (voir image ci-dessous) et tournez le bouton B pour manœuvrer manuellement la vanne dans la position souhaitée.

Lorsque vous tournez le bouton B dans le sens des aiguilles d'une montre, l'axe sort (la vanne s'ouvre) et lorsque vous tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'axe rentre (la vanne se ferme).



Indicateur de position

RVAZ4-24A est doté d'un indicateur de position situé sur le bouton B. Les repères correspondent à 0, 25, 50, 75 et 100% d'ouverture de la vanne.

Directive compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit répond aux exigences de la directive 2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil (CEM) au travers de la conformité aux normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

RoHS

Ce produit répond aux exigences de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil.

Contact

Systemair AB, 739 39 Skinnskatteberg, Sweden

Tél: +46 222 440 00, Fax: +46 222 440 99

www.systemair.com, mailbox@systemair.se